

## A PAPER READ BEFORE THE OHIO COMMANDERY OF THE MILITARY ORDER OF THE LOYAL LEGION OF THE UNITED STATES

THE NINTH OFFICER'S STORY..When he had made an end of his speech, his wife came forward forthright and told her story, from first to last, how her mother bought him from the cook's partner and the people of the kingdom came under his rule; nor did she leave telling till she came, in her story, to that city [and acquainted the queen with the manner of her falling in with her lost husband]. When she had made an end of her story, the cook exclaimed, 'Alack, what impudent liars there be! By Allah, O king, this woman lieth against me, for this youth is my rearing (75) and he was born of one of my slave-girls. He fled from me and I found him again..? ? ? ? Th' Amir (quoth it) am I whose charms are still desired; Absent or present, all in loving me consent..So, on the morrow, she made her ready and donning the costliest of apparel, adorned herself with the most magnificent of ornaments and the highest of price and stained her hands with henna. Then she let down her tresses upon her shoulders and went forth, walking along with coquettish swimming gait and amorous grace, followed by her slave-girls, till she came to the young merchant's shop and sitting down thereat, under colour of seeking stuffs, saluted him and demanded of him somewhat of merchandise. So he brought out to her various kinds of stuffs and she took them and turned them over, talking with him the while. Then said she to him, "Look at the goodliness of my shape and my symmetry. Seest thou in me any default?" And he answered, "No, O my lady." "Is it lawful," continued she, "in any one that he should slander me and say that I am humpbacked?".Eighth Officer's Story, The, ii. 155..He returned them the most gracious of answers and bade carry the Magian forth of the town and set him on a high scaffold that had been builded for him there; and he said to the folk, 'Behold, I will torture him with all kinds of fashions of torment.' Then he fell to telling them that which he had wrought of knavery with the daughter of his father's brother and what he had caused betide her of severance between her and her husband and how he had required her of herself, but she had sought refuge against him with God (to whom belong might and majesty) and chose rather humiliation than yield to his wishes, notwithstanding stress of torment; neither recked she aught of that which he lavished to her of wealth and raiment and jewels..Full many a man incited me to infidelity, i. 205..As the version of the sixth and seventh voyages of Sindbad the Sailor contained in (197) the Calcutta Edition (1814-18) of the first two hundred Nights and in the text of the Voyages published by M. Langles (Paris, 1814) differs very materially from that of the complete Calcutta (1839-42) Edition (198) (which is, in this case, practically identical with those of Boulac and Breslau), adopted by me as my standard text in the translation of "The Book of the Thousand Nights and One Night," the story of the seventh voyage in particular turning upon an altogether different set of incidents, related nearly as in the old version of M. Galland, I now give a translation of the text of the two voyages in question afforded by the Calcutta (1814-18) Edition, corrected and completed by collation with that of M. Langles, from which it differs only in being slightly less full. It will be observed that in this version of the story the name Sindbad is reserved for the Sailor, the porter being called Hindbad..? ? ? ? a. The Merchant and the Two Sharpers clii.She laughed and answered, 'O my lord, my story is a strange one and my case extraordinary. Know that I belonged aforetime to a Mughrebi merchant, who bought me, when I was three years old, and there were in his house many slave-girls and eunuchs; but I was the dearest to him of them all. So he kept me with him and used not to call me but "daughterling," and indeed I am presently a clean maid. Now there was with him a damsel, a lutanist, and she reared me and taught me the craft, even as thou seest. Then was my master admitted to the mercy of God the Most High (184) and his sons divided his good. I fell to the lot of one of them; but it was only a little while ere he had squandered all his substance and there was left him no tittle of money. So I left the lute, fearing lest I should fall into the hand of a man who knew not my worth, for that I was assured that needs must my master sell me; and indeed it was but a few days ere he carried me forth to the barrack of the slave-merchant who buyeth slave-girls and showeth them to the Commander of the Faithful. Now I desired to learn the craft; so I refused to be sold to other than thou, till God (extolled be His perfection and exalted be He!) vouchsafed me my desire of thy presence; whereupon I came out to thee, whenas I heard of thy coming, and besought thee to buy me. Thou healedst my heart and boughtedst me; and since I entered thy house, O my lord, I have not taken up the lute till now; but to-day, whenas I was quit of the slave-girls, [I took it]; and my purpose in this was that I might see if my hand were changed (185) or no. As I was singing, I heard a step in the vestibule; so I laid the lute from my hand and going forth to see what was to do, found thee, O my lord, on this wise.'? ? ? ? i. The Credulous Husband dcccxcviii.? ? ? ? d. The Fourth Voyage of Sindbad the Sailor dl.? ? ? ? Upon the parting day our loves from us did fare And left us to endure estrangement and despair..THE MERCHANT OF CAIRO AND THE FAVOURITE OF THE KHALIF EL MAMOUN EL HAKIM BI AMRILLAH. (180).143. Ibrahim of Mosul and the Devil dclxxxvii.When he was gone, the old man bade the trooper wash the kitchen-vessels and made ready passing goodly food. When the king returned, he set the meat before him, and he tasted food whose like he had never known; whereat he marvelled and asked who had dressed it. So they acquainted him with the old man's case and he summoned him to his presence and awarded him a handsome recompense. (207) Moreover, he commanded that they should cook together, he and the cook, and the old man obeyed his commandment..The zephyr's sweetness on the coppice blew, ii. 235..27. The Khalif Hisham and the Arab Youth cclxxi.119. The Shipwrecked Woman and her Child ccclxvi.God keep the days of love-delight! How dearly sweet they were! i. 225..Dadbin (King) and his Viziers, Story of, i. 104..Therewith Nuzhet el Fuad rejoiced and said, "Indeed, this is an excellent device." [Then Aboulhusn stretched himself out] forthright and she shut his eyes and tied his feet and covered him with the kerchief and did what [else] her lord had bidden her; after which she rent her dress and uncovering her head, let down her hair and went in to the Lady Zubeideh, crying out and weeping, When the princess saw her in this case, she said to her, "What plight is this [in which I see thee]? What is thy story and what maketh thee

weep?" And Nuzhet el Fuad answered, weeping and crying out the while, "O my lady, may thy head live and mayst thou survive Aboulhusn el Khelia! For he is dead." The Lady Zubeideh mourned for him and said, "Alas for Aboulhusn el Khelia!" And she wept for him awhile. Then she bade her treasurers give Nuzhet el Fuad a hundred dinars and a piece of silk and said to her, "O Nuzhet el Fuad, go, lay him out and carry him forth." [On this wise he abode a pretty while] and the days ceased not and the nights to transport him from country to country, till he came to the land of the Greeks and lighted down in a city of the cities thereof, wherein was Galen the Sage; but the weaver knew him not, nor was he ware who he was. So he went forth, according to his wont, in quest of a place where the folk might assemble together, and hired Galen's courtyard. (20) There he spread his carpet and setting out thereon his drugs and instruments of medicine, praised himself and his skill and vaunted himself of understanding such as none but he might claim..61. Abou Nuwas with the three Boys and the Khalif Haroun er Reshid cclclxxxii. Abdallah ben Nafi and the King's Son of Cashghar, ii. 195..? ? ? ? ? 1. The Three Men and our Lord Jesus dcccci. "Away with him from me! Who is at the door?" "Kutheiyir Azzeh," (52) replied Adi, and Omar said, "It is he who says in one of his odes ... " [And he repeated the following verses:]. Meanwhile, the nurse awoke, that she might give the child suck, and seeing the bed running with blood, cried out; whereupon the sleepers and the king awoke and making for the place, found the child with his throat cut and the cradle running over with blood and his father slain and dead in his sleeping chamber. So they examined the child and found life in him and his windpipe whole and sewed up the place of the wound. Then the king sought his son Belehwan, but found him not and saw that he had fled; whereby he knew that it was he who had done this deed, and this was grievous to the king and to the people of his realm and to the lady Shah Katoun. So the king laid out his son Melik Shah and buried him and made him a mighty funeral and they mourned passing sore; after which he addressed himself to the rearing of the infant.? ? ? ? ? In her revolving scheme, to bitter sweetness still Succeeds and things become straight, after crookedness..When the Khalif heard his verses, he took the cup from his hand and kissed it and drank it off and returned it to Aboulhusn, who made him an obeisance and filled and drank. Then he filled again and kissing the cup thrice, recited the following verses:..Unto its pristine lustre your land returned and more, iii. 132.. "If it must be and no help, admit Jerir." So Adi went forth and admitted Jerir, who entered, saying:..There was once, in the land of Fars, (15) a man who took to wife a woman higher than himself in rank and nobler of lineage, but she had no guardian to preserve her from want. It disliked her to marry one who was beneath her; nevertheless, she married him, because of need, and took of him a bond in writing to the effect that he would still be under her commandment and forbiddance and would nowise gainsay her in word or deed. Now the man was a weaver and he bound himself in writing to pay his wife ten thousand dirhems, [in case he should make default in the condition aforesaid]..So she opened the door to him and brought him in. Then she seated him at the upper end of the room and set food before him. So he ate and drank and lay with her and swived her. Then she sat down in his lap and they toyed and laughed and kissed till the day was half spent, when her husband came home and she could find nothing for it but to hide the singer in a rug, in which she rolled him up. The husband entered and seeing the place disordered (194) and smelling the odour of wine, questioned her of this. Quoth she, 'I had with me a friend of mine and I conjured her [to drink with me]; so we drank a jar [of wine], she and I, and she went away but now, before thy coming in.' Her husband, (who was none other than the singer's friend the druggist, that had invited him and fed him), deemed her words true and went away to his shop, whereupon the singer came forth and he and the lady returned to their sport and abode on this wise till eventide, when she gave him money and said to him, 'Come hither to-morrow in the forenoon.' 'It is well,' answered he and departed; and at nightfall he went to the bath..? ? ? ? ? b. The Second Old Man's Story (236) iv. When she awoke, she said to the old man, "O elder, hast thou aught of food?" And he answered, "O my lady, I have bread and olives." Quoth she, "That is food fit but for the like of thee. As for me, I will have nought but roast lamb and broths and fat rissoled fowls and stuffed ducks and all manner meats dressed with [pounded nuts and almond-]kernels and sugar." "O my lady," replied the Muezzin, "I never heard of this chapter in the Koran, nor was it revealed unto our lord Mohammed, whom God bless and keep!" (31) She laughed and said, "O elder, the matter is even as thou sayest; but bring me inkhorn and paper." So he brought her what she sought and she wrote a letter and gave it to him, together with a seal-ring from her finger, saying, "Go into the city and enquire for such an one the money-changer and give him this my letter."..112. Aboulhusn and his Slave-girl Taweddud cccccxxvi.? ? ? ? ? d. The Tailor's Story xxix.? ? ? ? ? So, by Allah, O richest of all men in charms, Vouchsafe to a lover, who's bankrupt well-nigh.? ? ? ? ? O ye who have withered my heart and marred my hearing and my sight, Desire and transport for your sake wax on me night and day..Presently, her brothers returned, whereupon the old man acquainted them with the whole case and said to them, "O my sons, know that your sister purposed not aught but good, and if ye slay this man, ye will earn abiding reproach and ye will wrong him, ay, and wrong yourselves and your sister, to boot; for indeed there appeareth no cause [of offence] such as calleth for slaughter, and it may not be denied that this incident is a thing the like whereof may well betide and that he may well have been baffled by the like of this chance." Then he turned to me and questioned me of my lineage; so I set forth to him my genealogy and he said, "A man of equal rank, honourable [and] understanding." And he offered me [his daughter in] marriage. I consented to him of this and marrying her, took up my abode with him and God the Most High hath opened on me the gates of weal and fortune, so that I am become the most abounding in substance of the folk of the tribe; and He hath stablished me in that which He hath given me of His bounties..! ? ? ? ? So arise, by your lives I conjure you, arise And come let us fare to our loved ones away..? ? ? ? ? I watch the stars for wake and pray that the belov'd May yet to me relent and bid my tears be dried..13. Seif el Mulouk and Bediya el Jemal ccxci.? ? ? ? ? r. The Heathcock and the Tortoises dcxxiv.? ? ? ? ? And unto Irak fared, my way to thee to make, And crossed the stony wastes i' the darkness of the night..A certain wealthy merchant had a fair daughter, who was as the full moon, and when she

attained the age of fifteen, her father betook himself to an old man and spreading him a carpet in his sitting-chamber, gave him to eat and caroused with him. Then said he to him, 'I desire to marry thee to my daughter.' The other excused himself, because of his poverty, and said to him, 'I am not worthy of her nor am I a match for thee.' The merchant was instant with him, but he repeated his answer to him, saying, 'I will not consent to this till thou acquaint me with the reason of thy desire for me. If I find it reasonable, I will fall in with thy wish; and if not, I will not do this ever.' So she took the hundred dinars and the piece of silk and returned to her dwelling, rejoicing, and went in to Aboulhusn and told him what had befallen, whereupon he arose and rejoiced and girt his middle and danced and took the hundred dinars and the piece of silk and laid them up. Then he laid out Nuzhet el Fuad and did with her even as she had done with him; after which he rent his clothes and plucked out his beard and disordered his turban [and went forth] and gave not over running till he came in to the Khalif, who was sitting in the hall of audience, and he in this plight, beating upon his breast. Quoth the Khalif to him, "What aileth thee, O Aboulhusn!" And he wept and said, "Would thy boon-companion had never been and would his hour had never come!" "Tell me [thy case,]" said the Khalif; and Aboulhusn said, "O my lord, may thy head outlive Nuzhet el Fuad!" Quoth the Khalif, "There is no god but God!" And he smote hand upon hand. Then he comforted Aboulhusn and said to him, "Grieve not, for we will give thee a concubine other than she." And he bade the treasurer give him a hundred dinars and a piece of silk. So the treasurer gave him what the Khalif bade him, and the latter said to him, "Go, lay her out and carry her forth and make her a handsome funeral." So Aboulhusn took that which he had given him and returning to his house, rejoicing, went in to Nuzhet el Fuad and said to her, "Arise, for the wish is accomplished unto us." So she arose and he laid before her the hundred dinars and the piece of silk, whereat she rejoiced, and they added the gold to the gold and the silk to the silk and sat talking and laughing at one another.. Quintessence of Things, The King who knew the, i. 230..? ? ? ? Thou whose desire possesseth my soul, the love of whom Hold on my reins hath gotten and will not let me free,. On this wise, O King Shah Bekht," continued the vizier, "is the issue of eagerness for [the goods of] the world and covetise of that which our knowledge embraceth not; indeed, [whoso doth thus] shall perish and repent Nor, O king of the age, (added he) is this story more extraordinary than that of the sharper and the merchants." Lewdness, The Pious Woman accused of, ii. 5.. Term, Of the Appointed, i. 147..? THE FIFTEENTH OFFICER'S STORY.. El Abbas from Akil his stead is come again, iii. 108.. When the prefect saw this, he said, "By Allah, the captain is excused!" Then my comrades came round about me and sprinkled water on my face, [till I came to myself,] when I arose and accosting the Cadi, who was covered with confusion, said to him, "Thou seest that suspicion is fallen on thee, and indeed this affair is no light matter, for that this woman's family will assuredly not sit down under her loss." Therewith the Cadi's heart quaked and he knew that the suspicion had reverted upon him, wherefore his colour paled and his limbs smote together; and he paid of his own money, after the measure of that which he had lost, so we would hush up the matter for him. (106) Then we departed from him in peace, whilst I said in myself, "Indeed, the woman deceived me not." After this came the horseman, who had taken Abou Sabir's wife, and complained of her to the king that she would not give him possession of herself, avouching that she was his wife. The king bade bring her before him, that he might hear her speech and pronounce judgment upon her. So the horseman came with her before him, and when the king saw her, he knew her and taking her from her ravisher, bade put the latter to death. Then he became aware of the troops, that they murmured against him and spoke of him as a tyrant; so he turned to his officers and viziers and said to them, 'As for me, by God the Great, I am not the king's brother! Nay, I am but one whom the king imprisoned upon a word he heard from me and used every day to taunt me therewith. Ye think that I am the king's brother; but I am Abou Sabir and God hath given me the kingship in virtue of my patience. As for the king who sought protection of me and I despoiled him, it was he who first wronged me, for that he despoiled me aforetime and drove me forth of my native land and banished me, without due [cause]; wherefore I requited him with that which he had done to me, in the way of lawful vengeance. As for the thieves who proffered repentance, there was no repentance for them with me, for that they began upon me with foul [dealing] and waylaid me by the road and despoiled me and took my good and my sons. Now these two boys, that I took of them and whom ye deemed slaves, are my very sons; so I avenged myself on the thieves of that which they did with me aforetime and requited them with equity. As for the horseman whom I slew, the woman I took from him was my wife and he took her by force, but God the Most High hath restored her [to me]; so this was my right, and my deed that I have done was just, albeit ye, [judging] by the outward of the matter, deemed that I had done this by way of tyranny.' When the folk heard this, they marvelled and fell prostrate before him; and they redoubled in esteem for him and exceeding affection and excused themselves to him, marvelling at that which God had done with him and how He had given him the kingship by reason of his longsuffering and his patience and how he had raised himself by his patience from the bottom of the pit to the throne of the kingdom, what while God cast down the [late] king from the throne into the pit. (109) Then Abou Sabir foregathered with his wife and said to her, 'How deemest thou of the fruit of patience and its sweetness and the fruit of haste and its bitterness? Verily, all that a man doth of good and evil, he shall assuredly abide.' On like wise, O king," continued the young treasurer, "it behoveth thee to practise patience, whenas it is possible to thee, for that patience is of the fashion of the noble, and it is the chiefest of their reliance, especially for kings." .95. Abdurrehman the Moor's Story of the Roc ccciv. ? ? ? ? ? Who art thou, wretch, that thou shouldst hope to win me? With thy rhymes What wouldst of me? Thy reason, sure, with passion is forspent.. "Out on thee!" exclaimed the king. "How great is thy craft and thy talk! Tell me, what was their story." And the youth said, "O king.. So the sharper took the two thousand dinars and made off; and when he was gone, the merchant said to his friend, the [self-styled] man of wit and intelligence, 'Harkye, such an one! Thou and I are like unto the hawk and the locust.' 'What was their case?' asked the other; and the merchant said,. ? ? ? ? ? ? ? ? ef. Story of the Barber's Sixth Brother clxiv. When the

king heard this from the youth, his anger subsided; so he bade restore him to the prison, and the folk dispersed that day. . . . ed. Story of the Barber's Fourth Brother xxxii. . . . Love's slave, I keep my troth with them; but, when they vowed, Fate made itself Urcoub, (16) whom never oath could bind..38. The Lover who feigned himself a Thief to save his Mistress's Honour dlvii. . . . Quoth I (and mine a body is of passion all forslain, Ay, and a heart that's all athirst for love and longing pain. Presently, his friends and acquaintances among the merchants and people of the market began to come up to him, by ones and twos, to give him joy, and said to him, laughing, "God's blessing on thee! Where an the sweetmeats? Where is the coffee? (262) It would seem thou hast forgotten us; surely, the charms of the bride have disordered thy reason and taken thy wit, God help thee! Well, well; we give thee joy, we give thee joy." And they made mock of him, whilst he gave them no answer and was like to tear his clothes and weep for vexation. Then they went away from him, and when it was the hour of noon, up came his mistress, trailing her skirts and swaying in her gait, as she were a cassia-branch in a garden. She was yet more richly dressed and adorned and more bewitching (263) in her symmetry and grace than on the previous day, so that she made the passers stop and stand in ranks to look on her..20. Haroun er Reshid and the three Poets cccxxxii. To return to his sister Selma. She awaited him till the last of the day, but he came not; and she awaited him a second day and a third and a fourth, yet there came no news of him, wherefore she wept and beat with her hands on her breast and bethought her of her affair and her strangerhood and her brother's absence; and she recited the following verses: So the young man went to his lodging and fetching a purse, returned to the girl's owner and counted out to him the price aforesaid, whilst the draper was between them. Then said he, "Bring her forth;" but the other answered, "She cannot come forth at this present; but be thou my guest the rest of this day and night, and on the morrow thou shall take thy slave-girl and go in the protection of God." The youth fell in with him of this and he carried him to his house, where, after a little, he let bring meat and wine, and they [ate and] drank. Then said Noureddin to the girl's owner, "I beseech thee bring me the damsel, for that I bought her not but for the like of this time." So he arose and [going in to the girl], said to her, "O Sitt el Milan, the young man hath paid down thy price and we have bidden him hither; so he hath come to our dwelling and we have entertained him, and he would fain have thee be present with him." So she arose and returned to her house, whilst El Merouzi abode in his place till the night was half spent, when he said to himself, 'How long [is this to last]? Yet how can I let this knavish dog die and lose the money? Methinks I were better open the tomb on him and bring him forth and take my due of him by dint of grievous beating and torment.' Accordingly, he dug him up and pulled him forth of the tomb; after which he betook himself to an orchard hard by the burial-ground and cut thence staves and palm sticks. Then he tied the dead man's legs and came down on him with the staff and beat him grievously; but he stirred not. When the time grew long on him, his shoulders became weary and he feared lest some one of the watch should pass on his round and surprise him. So he took up Er Razi and carrying him forth of the cemetery, stayed not till he came to the Magians' burying-place and casting him down in a sepulchre (42) there, rained heavy blows upon him till his shoulders failed him, but the other stirred not. Then he sat down by his side and rested; after which he rose and renewed the beating upon him, [but to no better effect; and thus he did] till the end of the night. Then he bade fetch the youth and when he was present before him, he prostrated himself to him and prayed for him; whereupon quoth the king to him, "Out on thee! How long shall the folk upbraid me on thine account and blame me for delaying thy slaughter? Even the people of my city blame me because of thee, so that I am grown a talking-stock among them, and indeed they come in to me and upbraid me [and urge me] to put thee to death. How long shall I delay this? Indeed, this very day I mean to shed thy blood and rid the folk of thy prate." . . . O'er all the fragrant flowers that be I have the preference aye, For that I come but once a year, and but a little stay.. Then said she to him, "O chief of the kings, the wise say, 'The kingship is a building, whereof the troops are the foundation,' and whenas the foundation is strong, the building endureth; wherefore it behoveth the king to strengthen the foundation, for that they say, 'Whenas the foundation is weak, the building falleth.' On like wise it behoveth the king to care for his troops and do justice among his subjects, even as the owner of the garden careth for his trees and cutteth away the weeds that have no profit in them; and so it behoveth the king to look into the affairs of his subjects and fend off oppression from them. As for thee, O king," continued Shehrzad, "it behoveth thee that thy vizier be virtuous and versed in the knowledge of the affairs of the folk and the common people; and indeed God the Most High hath named his name (166) in the history of Moses (on whom be peace!) whenas He saith, [Quoth Moses] 'And make me a vizier of my people, Aaron [my brother]. (167) Could a vizier have been dispensed withal, Moses ben Imran had been worthier [than any of this dispensation]. (168). Accordingly, the hangman took him and bringing out the knife, offered to cut off his hand, what while El Muradi said to him, "Cut and sever the bone and sear (24) it not for him, so he may lose his blood and we be rid of him." But Ahmed, he who had aforetime been the means of his deliverance, sprang up to him and said, "O folk, fear God in [your dealings with] this youth, for that I know his affair from first to last and he is void of offence and guiltless. Moreover, he is of the folk of condition, (25) and except ye desist from him, I will go up to the Commander of the Faithful and acquaint him with the case from first to last and that the youth is guiltless of crime or offence." Quoth El Muradi, "Indeed, we are not assured from his mischief." And Ahmed answered, "Release him and commit him to me and I will warrant you against his affair, for ye shall never see him again after this." So they delivered Noureddin to him and he took him from their hands and said to him, "O youth, have compassion on thyself, for indeed thou hast fallen into the hands of these folk twice and if they lay hold of thee a third time, they will make an end of thee; and [in dealing thus with thee], I aim at reward and recompense for thee (26) and answered prayer." (27). When Noureddin heard these his slave-girl's verses, he fell a-weeping, what while she strained him to her bosom and wiped away his tears with her sleeve and questioned him and comforted his mind. Then she took the lute and sweeping its strings, played thereon, after such a wise as would move the

phlegmatic to delight, and sang the following verses: . . . . . To his beloved one the lover's heart's inclined; His soul's a captive slave, in sickness' hands confined.. Thou that the dupe of yearning art, how many a melting wight, iii. 86.. . . . It is as the jasmine, when it I espy, As it glitters and gleams midst its boughs, were a sky. . . . . b. The Controller's Story xxvii. Therewithal Aboulhusn cried out at him and said, "O dog of the sons of Bermek, go down forthright, thou and the master of the police of the city, to such a place in such a street and deliver a hundred dinars to the mother of Aboulhusn the Wag and bear her my salutation. [Then, go to such a mosque] and take the four sheikhs and the Imam and beat each of them with four hundred lashes and mount them on beasts, face to tail, and go round with them about all the city and banish them to a place other than the city; and bid the crier make proclamation before them, saying, "This is the reward and the least of the reward of whoso multiplieth words and molesteth his neighbours and stinteth them of their delights and their eating and drinking!" Jaafer received the order [with submission] and answered with ["Hearkening and] obedience;" after which he went down from before Aboulhusn to the city and did that whereunto he had bidden him.. Then she went away, and when the girl's master came, she sought his leave to go with the old woman and he granted her leave. So the beldam took her and carried her to the king's door. The damsel entered with her, unknowing whither she went, and beheld a goodly house and chambers adorned [with gold and colours] that were no idol's chambers. Then came the king and seeing her beauty and grace, went up to her, to kiss her; whereupon she fell down in a fit and strove with her hands and feet. When he saw this, he was solicitous for her and held aloof from her and left her; but the thing was grievous to her and she refused meat and drink, and as often as the king drew near her, she fled from him in affright, wherefore he swore by Allah that he would not approach her, save with her consent, and fell to guerdoning her with trinkets and raiment, but she only redoubled in aversion to him.. On this wise they abode a long while till one day the wife went out in quest of water, whereof she had need, and espied a physician who had spread a carpet in the Thereon he had set out great store of drugs and implements of medicine and he was speaking and muttering [charms], whilst the folk flocked to him and compassed him about on every side. The weaver's wife marvelled at the largeness of the physician's fortune (16) and said in herself, 'Were my husband thus, he would have an easy life of it and that wherein we are of straitness and misery would be enlarged unto him.'.21. Omar ben Abdulaziz and the Poets cccxxxii. Officer's Story, The Third, ii. 137.. Then he went to fetch that which he had hidden of the grain, but found it not and returned, perplexed and sorrowful, to the old man, who said to him, 'What aileth thee to be sorrowful?' And he answered, 'Methought thou wouldst not pay me my due; so I took of the grain, after the measure of my hire; and now thou hast paid me my due and I went to bring back to thee that which I had hidden from thee, but found it gone, for those who had happened upon it had stolen it.' The old man was wroth, when he heard this, and said to the merchant, 'There is no device [can cope] with ill luck! I had given thee this, but, of the sorriness of thy luck and thy fortune, thou hast done this deed, O oppressor of thine own self! Thou deemedst I would not acquit thee thy wage; but, by Allah, nevermore will I give thee aught.' And he drove him away from him.. Most like a wand of emerald my shape it is, trow I, ii. 245.. Quoth the cook, 'Nothing will serve but I must slay thee, O fellow; for, if I spare thee, I shall myself be slain.' But Selim said, 'O my brother, I will counsel thee somewhat (74) other than this.' 'What is it?' asked the cook. 'Say and be brief, ere I cut thy throat' And Selim said, '[Do thou suffer me to live and] keep me, that I may be a servant unto thee, and I will work at a craft, of the crafts of the skilled workmen, wherefrom there shall return to thee every day two dinars.' Quoth the cook, 'What is the craft?' and Selim said, 'The cutting [and polishing] of jewels.'. . . . . Couched are their limber spears, right long and lithe of point, Keen- ground and polished sheer, amazing wit and brain.. . . . Lo! in the garden-ways, the place of ease and cheer, Still, like the moon at full, my light thou mayst espy.. . . . Ay, and we would have spread our bosoms in thy way, That so thy feet might fare on eyelids, carpet-wise.. When the youth saw this, he marvelled at that which his father had done and said, 'This is a sorry treasure.' Then he went forth and fell to eating and drinking with the folk, till nothing was left him and he abode two days without tasting food, at the end of which time he took a handkerchief and selling it for two dirhems, bought bread and milk with the price and left it on the shelf [and went out. Whilst he was gone,] a dog came and took the bread and spoiled the milk, and when the man returned and saw this, he buffeted his face and went forth, distraught, at a venture. Presently, he met a friend of his, to whom he discovered his case, and the other said to him, 'Art thou not ashamed to talk thus? How hast thou wasted all this wealth and now comest telling lies and saying, "The dog hath mounted on the shelf," and talking nonsense?' And he reviled him.. . . . . Whenas mine eyes behold thee not, that day As of my life I do not reckon aye; As for his mother, Shah Khatoun, great was her longing for her son and she [still] thought of him and news of him was cut off from her, wherefore her life was troubled and she forsook sleep and could not make mention of him before King Caesar her husband. Now she had an eunuch who had come with her from the court of her uncle King Suleiman Shah, and he was intelligent, quickwitted, a man of good counsel. So she took him apart one day and said to him, 'Thou hast been my servant from my childhood to this day; canst thou not therefore avail to get me news of my son, for that I cannot speak of his matter?' 'O my lady,' answered he, 'this is an affair that thou hast concealed from the first, and were thy son here, it would not be possible for thee to harbour him, lest thine honour fall into suspicion with the king; for they would never credit thee, since the news hath been spread abroad that thy son was slain by his uncle.' Quoth she, 'The case is even as thou sayst and thou speakest truly; but, provided I know that my son is alive, let him be in these parts pasturing sheep and let me not see him nor he me.' And he said to her, 'How shall we contrive in this affair?' 'Here are my treasures and my wealth,' answered she. 'Take all thou wilt and bring me my son or else news of him.'. . . . . God knows I ne'er recalled thy memory to my thought, But still with brimming tears straightway mine eyes were fraught;. . . . . Whenas my sisters dear forsake me, grieved that they Must leave their native place and far away must hie,. A sun of beauty she appears to all who look on her, iii. 191..?THE

TWELFTH OFFICER'S STORY..So saying, he fell upon her and beat her with a staff of almond-wood, till she cried out, "[Help], O Muslims!" and he redoubled the beating upon her, till the folk heard her cries and coming to her, [found] Aboulhusn beating her and saying to her, "O old woman of ill-omen, am I not the Commander of the Faithful? Thou hast enchanted me!" When the folk heard his words, they said, "This man raveth," and doubted not of his madness. So they came in upon him and seizing him, pinioned him and carried him to the hospital. Quoth the superintendant, "What aileth this youth?" And they said, "This is a madman." "By Allah," cried Aboulhusn, "they lie against me! I am no madman, but the Commander of the Faithful." And the superintendant answered him, saying, "None lieth but thou, O unluckiest of madmen!".THE KHALIF OMAR BEN ABDULAZIZ AND THE POETS. (41).? ? ? ? ? i. The Woman who made her Husband sift Dust dlxxxii.When the king heard his chamberlain's story, he was confounded and abashed and said to him, 'Abide on thy wonted service and till thy land, for that the lion entered it, but marred it not, and he will never more return thither.' (61) Then he bestowed on him a dress of honour and made him a sumptuous present; and the man returned to his wife and people, rejoicing and glad, for that his heart was set at rest concerning his wife. Nor," added the vizier, "O king of the age, is this rarer or more extraordinary than the story of the fair and lovely woman, endowed with amorous grace, with the foul-favoured man.".52. The Devout Israelite cccxlvi. God, Of the Speedy Relief of, i. 174..When the Khalif heard this, he laughed heartily and said, "By Allah, O my brother, thou art indeed excused in this matter, now that I know the cause and that the cause hath a tail. Nevertheless if it please God, I will not sever myself from thee." "O my guest," replied Aboulhusn, "did I not say to thee, 'Far be it that what is past should recur! For that I will never again foregather with any?'" Then the Khalif rose and Aboulhusn set before him a dish of roast goose and a cake of manchet-bread and sitting down, fell to cutting off morsels and feeding the Khalif therewith. They gave not over eating thus till they were content, when Aboulhusn brought bowl and ewer and potash (16) and they washed their hands..? ? ? ? ? t. The Sandalwood Merchant and the Sharpers dccccxviii.? ? ? ? ? When clear'd my sky was by the sweet of our foregathering And not a helper there remained to disuniting Fate.,94. The King and the Virtuous Wife cccxiv.When Tuhfeh heard this, she fell to weeping and wailing and said, 'By Allah, nought irketh me save separation from my lord Er Reshid; but, when I am dead, let the world be ruined after me.' And she doubted not in herself but that she was lost without recourse. Then Meimoun set forth with his army and departed in quest of the hosts [of the Jinn], leaving none in the palace save his daughter Jemreh and Tuhfeh and an Afrit who was dear unto him. They fared on till they met with the army of Es Shisban; and when the two hosts came face to face, they fell upon each other and fought a passing sore battle. After awhile, Es Shisban's troops began to give back, and when Meimoun saw them do thus, he despised them and made sure of victory over them..99. The History of Gherib and his brother Agib dcxcviii

[The Parshall Family AD 870-1913 A Collection of Historical Records and Notes to Accompany the Parshall Pedigree](#)

[Robert Carter His Life and Work 1807-1889](#)

[The Mystics Ascetics and Saints of India A Study of Sadhuism with an Account of the Yogis Sanyasis Bairagis and Other Strange Hindu Sectarians](#)

[Rays of Dawn](#)

[Practical Carriage and Wagon Painting A Treatise on the Painting of Carriages Wagons and Sleighs Embracing Full and Explicit Directions for Executing All Kinds of Work with Many Tested Recipes and Formulas](#)

[A Practical Treatise on Coach-Building Historical and Descriptive Containing Full Information on the Various Trades and Processes Involved with Hints on the Proper Keeping of Carriages C](#)

[Saratoga Springs Its Mineral Waters](#)

[Sheweys Pictorial St Louis Past and Present](#)

[Southern Martyrs a History of Alabamas White Regiments During the Spanish-American War Touching Incidentally on the Experiences of the Entire First Division of the Seventh Army Corps](#)

[Posey County Indiana Estate Record 1815-1831](#)

[Mighty Mikko a Book of Finnish Fairy Tales and Folk Tales](#)

[Plymouth Armada Heroes The Hawkins Family](#)

[The Free Grant Lands of Canada From Practical Experience of Bush Farming in the Free Grant Districts of Muskoka and Parry Sound](#)

[San Antonio de Bexar Historical Traditional Legendary an Epitome of Early Texas History](#)

[Pathological Horse-Shoeing A Theory and Practice of the Shoeing of Horses by Which Every Disease Affecting the Foot of the Horse May Be Absolutely Cured or Ameliorated and Defective Action of the Limbs Effectively Corrected By Joseph Brine Colem](#)

[A Method for Prayer With Scripture-Expressions Proper to Be Used Under Each Head](#)

[The Income Tax ACT 5 6 Vict C 35 With a Practical and Explanatory Introduction and Index](#)

[The Draughtsmans Handbook of Plan and Map Drawing Including Instructions for the Preparation of Engineering Architectural and Mechanical Drawings with Numerous Illustrations and Coloured Examples](#)

[Your Mind and How to Use It A Manual of Practical Psychology](#)

[Dictionary of Botanical Equivalent French-English German-English](#)

[Lives and Exploits of English Highwaymen Pirates and Robbers Drawn from the Earliest and Most Authentic Sources and Brought Down to the Present Time](#)

[Memoirs of Margaret Baxter Daughter of Francis Charlton and Wife of Richard Baxter With Some Account of Her Mother Mrs Hanmer Including a True Delineation of Her Character](#)

[La Dame de Monsoreau Volume 3](#)

[A Review of Captain Basil Halls Travels in North America In the Years 1827 and 1828](#)

[Historical Genealogy of the Lawrence Family From Their First Landing in This Country 1635 to the Present Date July 4th 1858](#)

[Joyce Kilmer Memoir and Poems](#)

[George Eliots Silas Marner](#)

[The Chinese Traveller Containing a Geographical Commercial and Political History of China with a Particular Account of Their Customs Manners Religion to Which Is Prefixed the Life of Confucius the Celebrated Chinese Philosopher](#)

[With Curious Anecdotes Equally Honourable to Himself and Exemplary to His Young Countrymen By ML Weems Formerly Rector of Mount Vermon Parish](#)

[Gems from the Coral Islands](#)

[Kindergarten at Home A Kindergarten Course for the Individual Child at Home](#)

[Nietzsche and Other Exponents of Individualism](#)

[Heidi \(Barnes Noble Collectible Classics Childrens Edition\)](#)

[Health and Beauty Or Corsets and Clothing Constructed in Accordance with the Physiological Laws of the Human Body](#)

[Trecothick Bower Or the Lady of the West Country](#)

[Occasional Papers by CHM](#)

[Kitchen Boiler Connections A Selection of Practical Letters and Articles Relating to Water Backs and Range Boilers](#)

[Ancient Records of Egypt Historical Documents from the Earliest Times to the Persian Conquest Volume 5](#)

[Rare American History Being the Library of William Fisher Lewis Esq Deceased Late Governor of the State of Schuylkill \(the Old Schuylkill Fishing Company\) Embracing an Extraordinary Collection of Bradford Franklin Sauer and Other Imprints Including](#)

[The Cabinet Minister A Farce in Four Acts](#)

[Majority Rule and the Judiciary An Examination of Current Proposals for Constitutional Change Affecting the Relation of Courts to Legislation](#)

[Marie Grubbe A Lady of the Seventeenth Century](#)

[Memorials of John Roxburgh Ed by GG Cameron](#)

[Neurasthenia Sexualis A Treatise on Sexual Impotence in Men and in Women](#)

[Bach](#)

[La Filosofia de Henri Bergson](#)

[de Metallicis Libri Tres](#)

[The Londonderry Celebration Exercises on the 150th Anniversary of the Settlement of Old Nutfield Comprising the Towns of Londonderry Derry Windham and Parts of Manchester Hudson and Salem NH June 10 1869](#)

[Illustrated Catalogue of Etchings by American Artists](#)

[British Theatre The Mourning Bride by Mr Congreve 1791 Douglas by John Home 1791 the Albion Queens Or the Death of Mary Queen of Scots by J Banks 1791](#)

[Sacerdos Sanctificatus Or Discourses on the Mass and Office Tr by J Jones](#)

[The English Poor A Sketch of Their Social and Economic History](#)

[Report on the Enlargement and Improvement of the Baltimore Water Supply](#)

[Bodenhams Belvedere Or the Garden of the Myses](#)

[Exposition of the Sermon on the Mount Drawn from the Writings of St Augustine With Observations and an Introductory Essay on His Merits as an Interpreter of Scripture](#)

[By the Side of the Road](#)

[An Account of Several Work-Houses for Employing and Maintaining the Poor Setting Forth the Rules by Which They Are Governed as Also of Several Charity Schools for Promoting Work and Labour](#)

[Memorial of Josiah Kendall One of the First Settlers of Sterling Mass and of Some of His Ancestors and of His Descendants](#)

[Report on the Sanitary Condition of the Labouring Population of Great Britain a Supplementary Report on the Results of a Spiecal \[Sic\] Inquiry Into the Practice of Interment in Towns](#)

[Urania A Romance](#)

[Minstrelsy of the Scottish Border Consisting of Historical and Romantic Ballads Collected in the Southern Counties of Scotland With a Few of Modern Date Founded Upon Local Tradition Volume 3](#)

[Petroleum and Natural Gas in Indiana A Preliminary Report](#)

[Aunt Jos Scrap-Bag Volume 2](#)

[Genealogy and Biography of the Descendants of Walter Stewart of Scotland And of John Stewart Who Came to America in 1718 and Settled in Londonderry NH](#)

[The History of Caste in India Evidence of the Laws of Manu on the Social Conditions in India During the Third Century A D](#)

[Gildersleeves Latin Grammar](#)

[Life of Frances Power Cobbe Volume 2](#)

[Selected Essays on Syphilis and Small-Pox](#)

[The Chicago Main Drainage Channel A Description of the Machinery Used and Methods of Work Adopted in Excavating the 28-Mile Drainage Canal from Chicago to Lockport III](#)

[Evolution of Mammalian Molar Teeth](#)

[Cartonensia Or an Historical and Critical Account of the Tapestries in the Palace of the Vatican Copied from the Designs of Raphael](#)

[Effects of Chloroform and of Strong Chloric Ether as Narcotic Agents](#)

[The History of Putnam County NY With an Enumeration of Its Towns Villages Rivers Creeks Lakes Ponds Mountains Hills and Geological Features Local Traditions and Short Biographical Sketches of Early Settlers Etc](#)

[Ahiman Rezon Or a Help to a Brother Shewing the Excellency of Secrecy and the First Cause or Motive of the Institution of Free-Masonry \[C Followed By\] a Choice Collection of Masons Songs](#)

[Charcoal Sketches](#)

[Montezuma the Serf Or the Revolt of the Mexitili The Tale of the Last Days of the Aztec Dynasty Volumes 1-2](#)

[Two Coventry Corpus Christi Plays 1 the Shearmen and Taylors Pageant Re-Edited from the Edition of Thomas Sharp 1825 And 2 the Weavers Pageant Re-Edited from the Manuscript of Robert Croo 1534 With a Plan of Coventry and Appendixes Containing](#)

[Hand Book of the Worlds Columbian Exposition](#)

[Corn Cotton and Currency](#)

[Plant Propagation Greenhouse and Nursery Practice](#)

[Natal Police Force Revised Rules and Regulations 1906](#)

[By Ocean Firth Channell Amateur Cruising on the West Coast of Scotland North of Ireland](#)

[Poems by Curren Ellis and Acton Bell](#)

[Genealogy of the Twining Family Descendants of William Twining Sr Who Came from Wales or England and Died at Eastham Massachusetts 1659 with Information of Other Twinings in Great Britain and America](#)

[On the Atonement and Intercession of Jesus Christ By William Symington](#)

[The Chess Bouquet Or the Book of the British Composers of Chess Problems with Portraits Biographical Sketches Essays on Composing and Solving and Over Six Hundred Problems Being Chiefly Selected Masterpieces to Which Is Added Portraits and Sketche](#)

[A Practical Treatise on the Balance Spring Including Making Fitting Adjusting to Isochronism and Positions and Rating](#)

[The Life of George Stephenson and of His Son Robert Stephenson Comprising Also a History of the Invention and Introduction of the Railway Locomotive](#)

[Six Radical Thinkers Bentham J S Mill Cobden Carlyle Mazzini T H Green](#)

[Stilicho Or the Impending Fall of Rome an Historical Tragedy](#)

[Applebys Illustrated Handbook of Machinery Pumping Machinery](#)

[The Wisdom of the Hindus The Wisdom of the Vedic Hymns the Upanishads the Maha Bharata and Ramayana](#)

[Arithmetic for Schools \[With\] Answers to the Exercises and Examples](#)

[Bouvard Et Pecuchet Oeuvre Posthume](#)

[Introduction to the Science of Religion](#)

[Cronica de la Araucania Descubrimiento I Conquista Pacificacion Definitiva I Campana de Villa-Rica \(Leyenda Heroica de Tres Siglos\)](#)

[Mothers and Governesses by the Author of Aids to Developement](#)

[Complete History of the Colored Soldiers in the World War Authentic Story of the Greatest War of Civilized Times and What the Colored Man Did to Uphold Democracy and Liberty](#)

[A Treatise on the Defence of Fortified Places Written Under the Direction and Published by Command of Buonaparte for the Instruction and](#)

[Guidance of the Officers of the French Army](#)

[Floras Lexicon An Interpretation of the Language and Sentiment of Flowers](#)

---